

Информационный листок по оплате коммунальных услуг (Russian)

КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ В ОПЛАТЕ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ?

- Управление по трудовым ресурсам (Human Resources Administration, HRA) в некоторых случаях имеет возможность предоставить вам помощь в оплате коммунальных услуг (газ и электричество). Субсидии на оплату счетов за коммунальные услуги предоставляются получателям денежного пособия (Cash Assistance) и дополнительного социального пособия (Supplemental Security Income, SSI), а также лицам, имеющим иные источники дохода, оказавшимся в чрезвычайной ситуации и не располагающими достаточными средствами для оплаты счетов.
- Если вы в настоящее время получаете денежное пособие или SSI, HRA оплатит вашу задолженность по коммунальным услугам за период до четырех месяцев, чтобы предотвратить отключение коммунальных услуг. Организация, предоставляющая вам коммунальные услуги, должна продолжить или возобновить предоставление вам коммунальных услуг в случае получения платежа от HRA даже при неполном погашении задолженности.
- Если в настоящее время вы не получаете денежное пособие, вы, возможно, также имеете право на срочное пособие, которое позволит предотвратить отключение коммунальных услуг или возобновить их предоставление.
- Если вы получаете денежное пособие или SSI, вам также могут предоставить гарантию оплаты коммунальных услуг.

ЧТО ОЗНАЧАЕТ ГАРАНТИЯ ОПЛАТЫ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ?

- HRA гарантирует компании-поставщику коммунальных услуг, что в течение периода продолжительностью до шести (6) месяцев произведет оплату коммунальных услуг, если получатель денежного пособия или SSI не может оплатить их самостоятельно.
- Если вы получаете гарантию оплаты коммунальных услуг, вы не освобождаетесь от обязанности оплачивать все счета за коммунальные услуги в будущем.

ПРЕИМУЩЕСТВА ГАРАНТИИ ОПЛАТЫ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ

- Вы не обязаны возвращать сумму, которую HRA выплачивает вашему поставщику коммунальных услуг с целью не допустить их отключения.
- В течение срока действия гарантии поставщик коммунальных услуг не может:
 - отключить вам услуги, если HRA не оплатит часть задолженности;
 - пытаться взыскать непогашенную часть задолженности.
Пример: если вы получаете денежное пособие или SSI и сумма счета составляет \$100, а HRA оплачивает только \$75, поставщик коммунальных услуг не может отключить услуги по той причине, что вы еще должны ему \$25.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ ОПЛАТЫ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ

- Гарантия оплаты коммунальных услуг дается на срок до шести месяцев. Действие гарантии оплаты коммунальных услуг закончится до истечения шести месяцев, если до истечения этого периода ваше дело получателя денежного пособия будет закрыто или предоставление вам пособия SSI будет прекращено. Действие гарантии прекратится даже в том случае, если ваше дело получателя денежного пособия будет закрыто в силу того, что вы начали получать SSI.

(окончание на следующей странице)

ЧТО, ЕСЛИ Я НЕ СМОГУ ОПЛАТИТЬ СЧЕТ ЗА КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ В ТЕЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ?

- Если вы не оплатите счет полностью в течение срока действия гарантии, ваш поставщик коммунальных услуг сообщит об этом в HRA. HRA будет обязано погасить сумму задолженности, не оплаченную вами в течение срока действия гарантии.
- Если вы получаете денежное пособие, то любая сумма, уплаченная HRA в течение срока действия гарантии, будет вычитаться из предоставляемого вам денежного пособия до полного погашения задолженности перед HRA. Это называется возмещением. Кроме того, пособие на оплату энергии, входящее в общую сумму вашего пособия, будет исключено из общей суммы пособия (это называется исключением пособия на оплату энергии) и HRA будет оплачивать ваши ежемесячные счета за коммунальные услуги за счет указанного пособия непосредственно вашему поставщику коммунальных услуг (это называется прямой оплатой поставщику).
- Если вы получаете SSI и HRA погасило вашу задолженность по коммунальным услугам, вы не обязаны возвращать никакие суммы, выплаченные HRA вашему поставщику коммунальных услуг.

ЧТО, ЕСЛИ МОЕ ДЕЛО ПОЛУЧАТЕЛЯ ДЕНЕЖНОГО ПОСОБИЯ БУДЕТ ЗАКРЫТО ДО ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ОПЛАТУ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ?

- Если ваше дело получателя денежного пособия будет закрыто до истечения срока действия гарантии на оплату коммунальных услуг, действие гарантии на оплату коммунальных услуг прекратится в день закрытия вашего дела. Гарантия не будет действовать в течение оставшейся части срока.
- HRA сообщит вашему поставщику коммунальных услуг о закрытии вашего дела получателя денежного пособия. Ваш поставщик коммунальных услуг выставит вам счет на сумму задолженности, которую HRA не погасило, а поставщик учитывал отдельно и не отражал в счете, пока вы получали денежное пособие или SSI.
- Поставщик коммунальных услуг направит вам уведомление с указанием полной суммы задолженности, которую вы должны погасить, поскольку ваше дело получателя денежного пособия было закрыто. Вы также получите счет на сумму задолженности и текущего месячного потребления.
- Если вы не погасите задолженность или не заключите соглашение о погашении задолженности со своим поставщиком коммунальных услуг, вам могут направить уведомление об отключении коммунальных услуг. Если вы получите уведомление об отключении коммунальных услуг, вы можете обратиться в HRA за срочным пособием.

ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ОПЛАТУ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ?

- Когда истечет срок гарантии, HRA не получит уведомление о том, что вы не оплатили счет, и не произведет оплату вашему поставщику коммунальных услуг.
- Если на момент истечения срока действия гарантии вы будете по-прежнему получать денежное пособие или SSI, сумма вашей задолженности поставщику коммунальных услуг будет и далее числиться за вами, но счет на нее будет выставлен только после закрытия вашего дела получателя денежного пособия или прекращения предоставления вам пособия SSI.
- Если вы не будете оплачивать текущие счета за коммунальные услуги, ваш поставщик коммунальных услуг может направить вам уведомление об отключении коммунальных услуг.

ЧТО, ЕСЛИ СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ОПЛАТУ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ ИСТЕЧЕТ, А Я ВСЕ ЕЩЕ НЕ БУДУ В СОСТОЯНИИ ОПЛАЧИВАТЬ СЧЕТА?

- Если вы получите уведомление об отключении коммунальных услуг после истечения срока действия гарантии, вы сможете обратиться в HRA за срочным пособием. Вам могут предоставить помощь в оплате задолженности и гарантию на новый срок. Для получения дополнительной информации о том, как обратиться за пособием, позвоните по телефону 311.